

少年儿童版

西游记

原著：吴承恩（明）
改写：郑渊洁



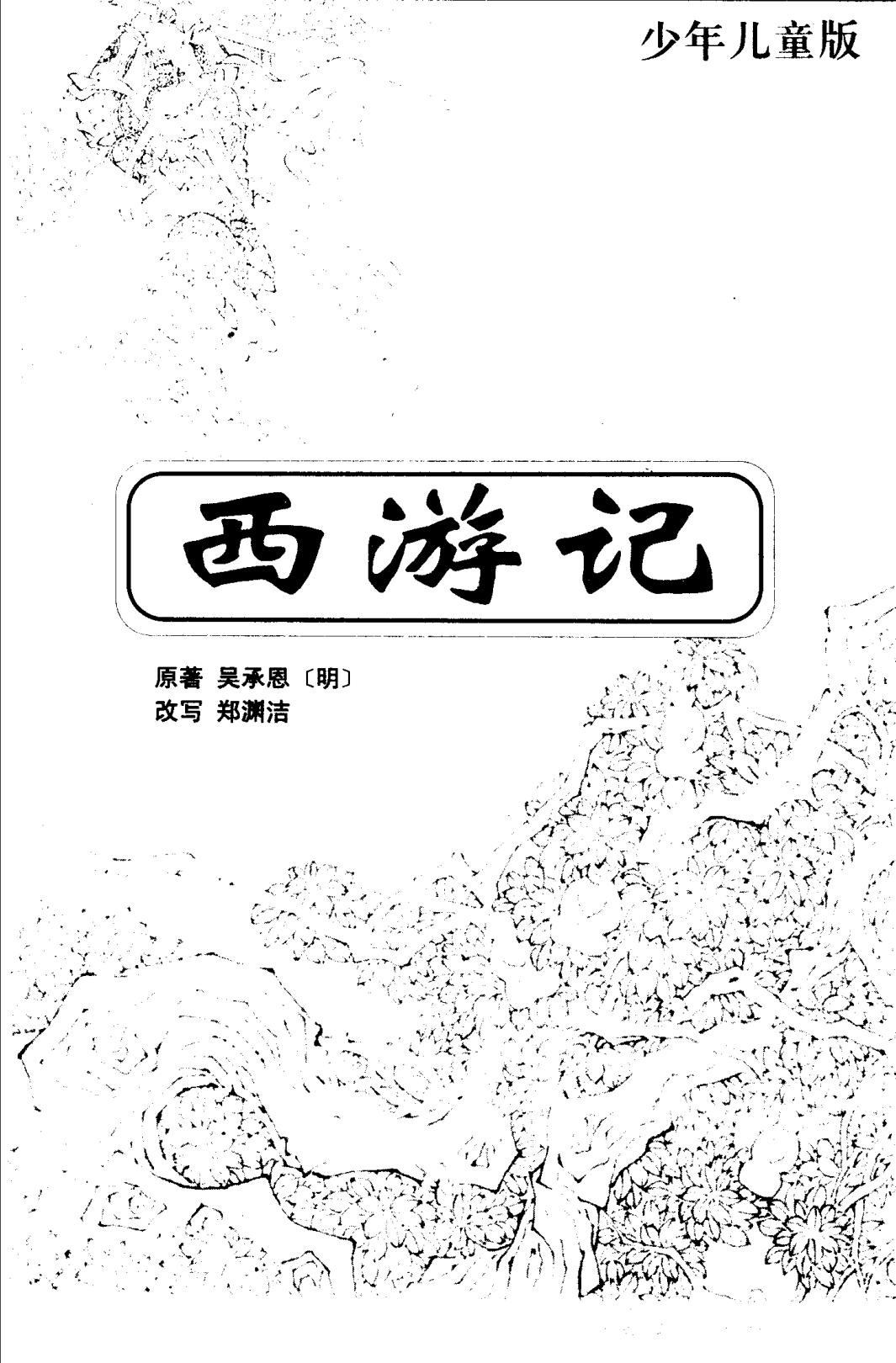
学苑出版社

少年儿童版

西游记

原著 吴承恩〔明〕

改写 郑渊洁



图书在版编目(CIP)数据

西游记:少年儿童版/(明)吴承恩著;郑渊洁改写.
北京:学苑出版社,1996.6 (2001.4 重印)

ISBN 7-5077-1138-2

I. 西… II. ①吴…②郑… III. 古典小说:章回小说:
长篇小说-中国-明代-儿童读物 IV. I287.424
中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 05404 号

责任编辑:张 翔

2008/01

西游记——少年儿童版

学苑出版社出版 发行

社址:北京万寿路西街 11 号 邮政编码:100036

廊坊人民印刷厂印刷 新华书店经销

787×1092 1/32 10 印张 215 千字

1996 年 6 月北京第 1 版 2001 年 4 月北京第 8 次印刷

印数:39001-49000

定价:10.00 元

作者简介

郑渊洁，男，1955年6月15日出生于石家庄市。其父原籍山西临汾。其母原籍浙江绍兴。在北京长大。1979年开始创作童话，作品受到孩子和成年人的喜爱，作品总印数逾4000万册。由他一人作品支撑的《童话大王》月刊（1985年创刊）目前是中国发行量最大的纯文学月刊。他的作品中的5位主人公皮皮鲁、鲁西西、舒克、贝塔和大灰狼罗克在孩子们中几乎无人不晓，影响了一代人的成长。作品获首届国家图书奖。1993年当选首届北京十大杰出青年。他的作品收入30卷本《郑渊洁童话全集》。因郑渊洁的作品多次被盗版，不得已对《郑渊洁童话全集》采取了独家销售的防范性措施。销售咨询通信地址：北京7801信箱郑渊洁少儿用品开发有限公司，邮政编码：100078。

电话：(010) 89357011

网址：WWW.ZHYJ.COM

前 言

去年，我将《红楼梦》改写为供少年儿童阅读的版本，受到了广大小读者的欢迎。之后，又有读者来信，建议我把《西游记》也改写成少儿版。起初，我觉得无此必要。

原因是我在小学三年级时即通读了原版《西游记》，虽然遇到大段诗词时跳过去，但也基本看懂了，要不怎么会心旷神怡呢？既然我小学三年级能看《西游记》原著，今天的少年儿童读《西游记》原著更不成问题了。可以读原著，就没必要读少儿版了，我这样想。

然而我错了。

时代不同了。六十年代的小学生和八十年代的小学生的生存环境迥异。

八十年代的小学生有时间读一部 85 万字的长篇巨著吗？繁重的功课压得他们喘不过气来，望子成龙心切的爸爸妈妈们要把自己望尘莫及的理想转嫁到孩子身上去实现。今天中国的每一个小学生都被生育他们的两个人企盼成为牛顿、哥白尼、贝多芬、托尔斯泰、爱因斯坦、梵高……于是，中国八十年代少年儿童的童年被他们的生身父母和社会残酷地剥夺了。他们从一出生似乎就是成人，就要去竞争，哪儿还有时间去读课外书？

我庆幸自己早出生了二十年。

今天的教育方法不知扼杀了多少爱迪生、巴尔扎克、莫扎特、毕加索……

能使今天的孩子在他们少得可怜的时间里读一部神奇魔幻的巨著的缩写本，无论从恢复他们已被束缚住的想像力，还是从给他们一点儿自由的空间的角度来说，都是积德的事。

于是我决定改写《西游记》少儿版。

《西游记》是一部童话。它对于激发少年儿童的想像力有着不可估量的作用。记得我小时候读《西游记》时，常常是废寝忘食手舞足蹈。一个人在10岁时看《西游记》和在30岁时看，效果绝不一样。推理力愈薄弱的人，愈容易激发想像力，这就是为什么孩子信《西游记》的原因。孩子拿《西游记》当报告文学看，大人拿它当神话看。孩子们的收获大。

想像力是人身上最宝贵的东西。社会发展离不开人类的想像力。《西游记》能刺激和发展孩子的想像力。孩子是世界的未来。

于是，我决定放下其它写作，先写《西游记》少儿版。

我将85万字的《西游记》巨著中最精彩、最能激发小读者想像力的故事情节提取出来，改写为20万字左右的少儿版《西游记》。原著中的诗词大部分冗长、重复，多数删去。雷同的降妖故事，择其优者保留。我认为，从儿童心理学的角度看，这部少儿版《西游记》对八十年代功课繁重的中国孩子来说，是有益的。无论是娱乐功能还是益智功能。

我希望小读者见缝插针地读完这本书。希望这本书能给小读者被作业整麻木了的大脑一点儿冲击波。更希望爸爸妈妈们早日给自己的孩子取下紧箍咒儿。如果能这样，您就真为自己的孩子做了一件功德无量的大好事。

郑渊洁

1988年6月15日写于北京学院路

目 录

前 言	.....	(1)
第 一 章	漂洋过海猴王修仙	..... (1)
第 二 章	入龙宫喜得金箍棒	..... (10)
第 三 章	受招安官封弼马温	..... (17)
第 四 章	齐天大圣大闹天宫	..... (23)
第 五 章	观世音遣将捉猴王	..... (29)
第 六 章	如来佛施法困大圣	..... (34)
第 七 章	观世音东寻取经人	..... (39)
第 八 章	唐僧受命西天取经	..... (44)
第 九 章	五行山下悟空拜师	..... (49)
第 十 章	金箍咒制服孙行者	..... (54)
第 十 一 章	小玉龙化作大白马	..... (60)
第 十 二 章	谋袈裟老僧自毙命	..... (65)
第 十 三 章	孙行者大闹黑风山	..... (71)
第 十 四 章	云栈洞大圣收八戒	..... (77)
第 十 五 章	猪八戒大战沙悟净	..... (83)
第 十 六 章	美人面前八戒动心	..... (88)
第 十 七 章	三徒弟偷吃人参果	..... (94)
第 十 八 章	孙悟空三打白骨精	..... (101)
第 十 九 章	猪八戒羞愧接大圣	..... (108)
第 二 十 章	试诚心行者逗八戒	..... (115)
第 二 十 一 章	孙行者智换红葫芦	..... (121)

第二十二章	者行孙施法再获宝·····	(127)
第二十三章	行者孙持宝降妖魔·····	(133)
第二十四章	鬼王魂夜谒唐三藏·····	(139)
第二十五章	除邪妖救活真皇帝·····	(147)
第二十六章	孙大圣大战红孩儿·····	(154)
第二十七章	车迟国里猴王显法·····	(161)
第二十八章	孙悟空大战青牛精·····	(170)
第二十九章	身怀有孕师徒受苦·····	(177)
第三十章	女儿国里唐僧脱身·····	(182)
第三十一章	琵琶洞前星官除妖·····	(188)
第三十二章	如来佛识破假行者·····	(193)
第三十三章	孙悟空三调芭蕉扇·····	(200)
第三十四章	唐三藏金光寺扫塔·····	(207)
第三十五章	小雷音寺唐僧上当·····	(213)
第三十六章	朱紫国孙悟空行医·····	(219)
第三十七章	孙大圣智取紫金铃·····	(226)
第三十八章	濯垢泉猪八戒忘形·····	(232)
第三十九章	比丘国行者救小儿·····	(237)
第四十章	擒妖魔巧遇老寿星·····	(242)
第四十一章	镇海寺行者战女妖·····	(247)
第四十二章	无底洞徒弟救师父·····	(253)
第四十三章	灭法国剃了皇帝头·····	(260)
第四十四章	乐极生悲唐僧遭难·····	(265)
第四十五章	天竺王国公主得救·····	(271)
第四十六章	唐僧不贪异国富贵·····	(278)
第四十七章	乐处逢悲转危为安·····	(282)
第四十八章	历艰辛终见如来面·····	(287)

第四十九章 九九八十一妖魔尽..... (294)
第五十章 大功告成返回大唐..... (299)

第一章 漂洋过海猴王修仙

相传盘古开天地后，三皇治世，五帝定伦，世界之间，分为东胜神洲、西牛贺洲、南赡部洲和北俱芦洲。这本《西游记》说的就是东胜神洲发生的一段有趣的故事。

在东胜神洲，海外有一个傲来国。此国临近大海，海中有一座山，名叫花果山。这个花果山，非同一般，它是十洲之祖脉，三岛之来龙，擎天之柱，大地之根。就在这座花果山的顶上，有一块仙石。这块石头，有三丈六尺五寸高，二丈四尺圆，里边怀着一个仙胎。一天这块石头迸裂，产一石卵，像个圆球，因见风，变成一个石猴，五官俱备，四肢皆全，便学爬学走，拜了四方。不料这石猴眼里射出的两道金光，惊动了天上的玉皇大帝。玉皇大帝立即命令千里眼和顺风耳两员大将，开南天门观看这两道金光发自何处。二将奉旨出门，看得真，听的明，一会儿就回来向玉皇大帝禀报：“臣奉旨探听金光之处，乃是东胜神洲傲来国之界，有一座花果山，山上有一仙石，石产一卵，见风化一石猴，后在那里拜四方，眼出金光。如今已服水食，金光将息矣。”玉皇大帝听了说：“天下之物乃天地精华所生，不足为异。”

这石猴在山中却会行走跳跃，食草木，饮泉水，采山花，觅树果；与狼虫为伙，虎豹为群，獐鹿为友，猕猿为亲；夜宿石崖之下，朝游峰洞之中，真是“山中无甲子，寒尽不知年”。

有一年天气炎热，石猴与群猴避暑，都在松树阴凉之下玩耍。你看他一个个，跳树攀枝，采花寻果，抛弹子，砌宝塔，赶蜻蜓，扑蚂蚱，参老天，拜菩萨，捉虱子，咬圪蚤，理毛衣，剔指甲，挨的挨，擦的擦，推的推，压的压，扯的扯，拉的拉。青松林下任他玩，绿水涧边随他洗。一群猴子玩耍了一会，见那股涧水奔流，心里纳闷：这股水究竟从何而来？古人云禽有禽言，兽有兽语，只听众猴道：“这股水不知是哪里的水。我们今日闲着无事，顺着这股水往上找，寻着源头耍子去耶！”喊了一声，都拖男挈女，唤兄呼弟，一齐顺流爬山，直到源头之处，一看乃是一股瀑布飞泉。众猴拍手叫道：“好水！好水！原来此处远通山脚之下，直接大海之波。谁有本事能钻进去寻到源头，出来又不伤身体的，我们大家就拜他为王。”连呼三声，忽见从猴群中跳出一个石猴，应声高叫道：“我进去！我进去！”只见他瞑目蹲身，将身一纵，跳入瀑布泉中。这石猴睁开眼睛抬头观看，那里边原来无水无波，却有一座桥梁。他住了身，定了神，仔细再看，原来是座铁板桥，桥下之水，冲贯于石缝之间，倒挂流出去，遮闭了桥门。他又欠身走上桥头，再走再看，却似有人家住处一般，真是个好地方。

石猴看了多时，又跳过桥中间，左右观看，只见当中一块石头上刻着十个大字：“花果山福地，水帘洞洞天。”石猴喜不自胜，急抽身往外便走，又闭上眼睛，跳出水外，打了两个涕喷嚏道：“大造化！大造化！”众猴把他围住问：“里面怎么样？水有多深？”石猴道：“没水！没水！原来里面有一座铁板桥。桥那边是一座天造地设的好地方。”众猴又问：“怎见得是个好地方？”石猴笑着说：“这股水乃是桥下冲贯石窍，倒挂下来遮闭门户的水帘。桥边有花有树，乃是一座石

房。房内有石锅石灶、石碗石盒、石床石凳，中间一块石头上刻着‘花果山福地，水帘洞洞天’。真是个安身之处。这洞里宽阔得很，能容纳千百口老小。我们都进去住，也省得受这老天气。那里边刮风有处躲，下雨好存身。霜雪全无惧，雷声永不闻。烟霞常照耀，祥瑞每蒸薰。松竹年年秀，奇花日日新。多么好啊！”

众猴听了，个个欢喜，都说：“还是由你先行，带我们进洞去吧。”只见石猴蹲身往里一跳，叫道：“都随我进来，进来！”那些猴凡胆大的，都跟着跳进去了；胆小的，一个个伸头缩颈，抓耳挠腮，大声叫喊，过了一会，也都跳进去了。众猴过了桥，一个个抢盆夺碗，占灶争床，搬过来，移过去，猴性大作，无一个安宁，只搬得筋疲力尽方止。

只见石猴端坐在上面道：“列位阿，人而无信，不知其可。你们刚才说了，有本事先进来的，就拜他为王。我如今进来出去，出去进来，寻了一个洞天与列位安眠稳睡，各享成家之福，为何不拜我为王？”众猴听说，一个个朝上礼拜，都称“千岁大王”。从此，这石猴高登王位，将石字隐了，称为美猴王。他领着一群猴子，朝游花果山，夜宿水帘洞，独自为王，不胜欢乐。

美猴王享乐天真，不知不觉已过三五百载。一日，他与群猴喜宴之间，突然忧愁，掉下泪来。众猴忙问：“大王为何烦恼？”美猴王说：“我虽在欢喜之时，却有一点远虑，故此烦恼。”众猴笑着说：“大王真不知足！我们日日欢会，身在仙山福地，古洞神州，不受麒麟辖，不归凤凰管，又不受人王拘束，自由自在，这是天大的福，为何你还要忧虑呢？”美猴王说：“今日虽不归人王法律，不惧禽兽威服，但是将来年老血衰，暗里有阎王老子管着，一旦身亡，岂不枉生世界之

中？”众猴闻此言也都悲啼，毫无办法。

只见从众猴中跳出一猴，高声叫道：“大王若是为此事远虑，我看真是你的道心开发也！如今五虫之内，只有三种不服阎王爷所管。”猴王忙问：“你知道是哪三种？”这猴说：“乃是佛与仙与神圣三者，他们不生不灭，与天地山川齐寿。”美猴王又问：“这三者居于何所？”那猴说：“他们只在阎浮世界之中，古洞仙山之内。”美猴王听了，满心欢喜地说：“我明天就下山，云游海角，远涉天涯，务必访此三者，学一个长生不老之法。”众猴鼓掌道：“善哉！善哉！我们明天越岭登山，广寻果品，大摆筵席欢送大王。”

次日，群猴请美猴王上坐，一个个轮流上前奉酒奉花奉果，痛痛快快地喝了一顿。尔后，美猴王说：“小的们，你们替我折些枯松，编作筏子，取个竹竿作篙，收拾些果品之类，我将去也。”果然美猴王独自登筏，飘洋过海寻仙道，立志潜心建大功。

不知飘流了多少日，美猴王来到南赡部洲地界。他见海边有人捕鱼打雁，就跳上岸来，吓得那些人四散奔跑，有一个跑不动的，被美猴王抓住，剥了他的衣裳，也学人穿在身上，摇摇摆摆，穿州过府，在市里一心访问佛仙神圣之道，找个长生不老之方。但是，美猴王寻了多日，见世人都是些为名为利之徒，正是那：争名夺利几时休？早起迟眠不自由！骑着驴骡思骏马，官居宰相望王侯。只愁衣食耽劳碌，何怕阎王就取勾？继子荫孙图富贵，更无一个肯回头！

美猴王在南赡部洲，寻了八九年，也没有找到仙道。一日，他忽至西洋大海，心想海外必有神山，独自作了个筏子，又飘过西海，直到西牛贺洲地界。登崖遍访多时，忽然看见一座高山秀丽，林麓幽深。这么好的山脉，必有仙人。

美猴王正观看时，忽听见林深之处，有人言语，他急忙步入林中，侧耳细听，原来是有人唱歌。美猴王听到那人唱道：“相逢处，非仙即道，静坐讲《黄庭》。”听得此言，满心欢喜，自言自语地说：“神仙原来藏在这里！”美猴王急忙跳入里面，仔细再看，原来是一个打柴的人。他走向前去说：“老神仙！弟子有礼。”只见那打柴人转身答礼说：“我是一个拙汉，怎么敢当神仙？”美猴王道：“我在林边听见你说‘相逢处非仙即道，静坐讲《黄庭》，《黄庭》乃是道德真言，非神仙而何？”那打柴的说：“实不瞒你说，这个词乃是一个神仙教我的。那神仙见我家事劳苦，日常烦恼，教我遇烦恼时，即把这词儿念念，一则散心，二则解困。我刚才念时，没想到被你听见了。”美猴王忙问：“这神仙现在何处？”打柴的说：“不远不远。神仙所在的山叫做灵台方寸山，山中有座斜月三星洞，那洞中有一个神仙，称名须菩提祖师。那祖师教出去的徒弟不计其数，至今还有三四十人跟随他修行。你顺那条小路儿，向南行七八里，就是神仙之家了。”

美猴王顺着小路向前走了七八里，果然见崖头立一石碑，上刻着“灵台方寸山斜月三星洞”十个大字。他还未敲门，只听“吱呀”一声，洞门打开，从里面走出一个仙童，对美猴王说：“我家师父正在登坛讲道，他还未开口，就叫我出来开门，说‘外面有个修行的来了，可去接待接待’，想必就是你了？”美猴王笑道：“是我是我。”童子道：“你跟我进来。”

进到洞内，美猴王见到师父，侧身下拜，磕头不计其数，口中连说：“师父！师父！我弟子志心朝礼！志心朝礼！”祖师道：“你是哪里人氏？且报个籍贯姓名再拜。”猴王说：“弟子乃东胜神洲傲来国花果山水帘洞人氏。”祖师喝令：“快给我赶出去，他本是个胡说八道之徒，哪里是来修仙！”猴王

慌忙不住地磕头说：“弟子是老实之言，决无谎话。”祖师说：“你既老实，怎么说东胜神洲？从那里到我这里，隔着两重大海，一座南赡部洲，如何能到此？”猴王说：“弟子飘洋过海，登界游方，有十数个年头，方才访到此地。”祖师道：“既是逐渐行来的也罢，你姓什么？”猴王说：“我无性，人若骂我我也不恼，若打我我也不嗔，只是陪个礼儿就罢了，一生无性。”祖师说：“我不是说的这个‘性’。你父母原来姓什么？”美猴王说：“我也无父母。”祖师道：“既无父母，想是树上生的？”美猴王说：“我虽不是树上生的，却是石里长的。我只记得花果山上有一块仙石，那年石破，我便生也。”

祖师听美猴王这么一说，暗喜道：“这么说，却是个天地生成的，你起来走走我看。”美猴王纵身跳起，拐呀拐地走了两遍。祖师笑道：“你的身躯虽然鄙陋，却像个吃松果的猢猻。我有心让你姓‘猢’，但猢字去了兽旁，乃是古月，古者老也，月者阴也，老阴不能生育。让你姓‘猻’倒好。猻字去了兽旁，乃是子系，子者儿男也，系者婴细也，正合婴儿之本论，你就姓‘孙’罢。”猴王听说，满心欢喜，忙叩头说：“好！好！好！今日方有姓也，万望师父大慈大悲，再赐个名字，却好呼唤。”祖师说：“我们中有十二个字分派起名，到你已经是第十辈徒弟了。”美猴王问：“哪十二个字？”祖师说：“乃广、大、智、慧、真、如、性、海、颖、悟、圆、觉十二字。排到你这里，正当‘悟’字。我就给你起个法名，叫做‘孙悟空’，好吗？”美猴王笑道：“好！好！好！从今以后我就叫孙悟空吧。”

美猴王得了姓名，高兴异常，向菩萨磕了头，向师兄下了拜。此后，孙悟空与众师兄学言语礼貌、讲经论道、习字焚香、养花修树、寻柴燃火、挑水运浆，不知不觉在洞中已

过了六七年。

一日，祖师登坛高坐，召集众仙，开讲大道。孙悟空一边听讲一边喜得抓耳挠腮、眉开眼笑，忍不住手之舞之，足之蹈之。他的这些动作忽被祖师看见，厉声问道：“孙悟空你怎么不专心听讲？”悟空说：“弟子诚心听讲，只是听祖师讲到妙处，喜不自胜，故作跳跃之状，请祖师恕罪。”

祖师问：“孙悟空你想从我这里学些什么道？”悟空说：“但凭尊师教诲。”祖师说：“我教你个‘术’字门中之道如何？”悟空忙问：“此道能长生不老吗？”祖师说：“不能。”悟空说：“不学不学。”祖师又说：“我教你‘流’字门中的道如何？”悟空又问：“学了能长生不老吗？”祖师道：“不能不能。”悟空说：“不学不学。”祖师说：“那我教你‘静’字门中之道如何？”悟空又问：“学了此道能长生不老吗？”祖师说：“不能不能。”悟空立即说：“我不学不学。”祖师说：“那我教你‘动’字门中之道如何？”悟空一问知此道还是不能长生不老，接着又说：“也不学不学！”

祖师生气了，“呼”的一声，跳下高台，手持戒尺，指着孙悟空的鼻子说：“你这猢狲，这也不学，那也不学，却要学什么？”接着在悟空的头上打了三下，倒背着手走入里面，将中门关上。听讲的众仙都埋怨悟空不该对祖师这般无礼。而孙悟空满脸赔笑，一点不恼。原来他已识破祖师所以打他三下，是叫他三更时分来找我；倒背着手走入里面将中门关上，是叫他从后门进去，秘密传他道也。

当日夜晚，悟空与众就寝假装睡着，只等三更到来。约到子时前后，他轻轻地起来，穿了衣服，偷开前门，走到外边，然后从后门进入，只见祖师的门儿半开半掩，悟空闪了进去，见祖师睡在床上，他不敢惊动，便跪在床前。不多时

祖师醒来，口中念道：“难！难！难！道最玄，莫把金丹作等闲。不遇至人传妙诀，空言口困舌头干！”悟空应声说：“师父，弟子在此跪候多时。”祖师暗喜，心想这猴果然是个天地生成的，不然，他怎么能识破我的暗谜。悟空说：“师父，此时夜深人静，只有弟子一人，望大施慈悲，传我长生不老之道罢！”祖师道：“你今有缘，我也高兴，既然你识破我的暗谜，你走近前来仔细听着，我传你长生之道吧。”祖师念了一个口诀，悟空跪在地上，洗耳恭听，牢牢记下。

又过了三年，祖师又教会悟空七十二般变化。忽一日，祖师与众人在三星洞前观看晚景，对悟空说：“你学成了没有？”悟空说：“多蒙师父海恩，弟子已经学成，可以霞举飞升了。”祖师说：“你试飞一个我看看。”悟空将身一耸，打了个跟头，跳离地有五六丈，踏云霞去有一顿饭的工夫，往返不过三里远近，落在面前，对师父道：“这就是腾云驾雾了。”祖师笑道：“这算不得腾云，只能算爬云而已，将四海之外，一日都游遍，才能算是腾云。”悟空说：“学会这个本事太难了。”祖师说：“世上无难事，只怕有心人。”悟空叩头即拜：“师父，为人须为彻，索性来个大慈悲，既教会我七十二变之法，把这腾云之法也传给我吧，我决不忘恩。”祖师便教悟空学会筋斗云，一个筋斗就是十万八千里。

一日，悟空在众人面前卖弄七十二变和翻筋斗云的本领被祖师看见，祖师心里很是不悦，说：“修行的人，口开神气散，舌动是非生，你们如此吵吵闹闹，成何体统。悟空过来，现在我也不加罪于你，但只是你走吧。”悟空闻此言，满眼流泪说：“师父，你叫我往哪里去？”祖师道：“你从哪里来，便回哪里去就是了。”悟空说：“我自东胜神州傲来国花果山水帘洞而来。”祖师说：“那就回那里去吧。你这一去，定会惹